

CHORUS

GEWISS



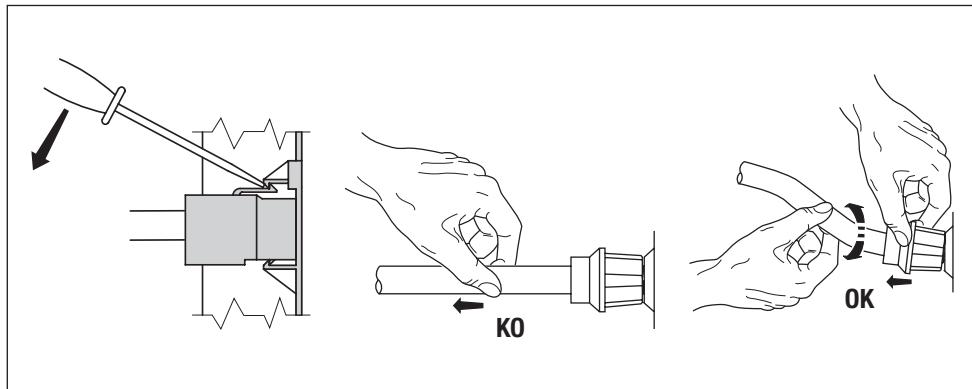
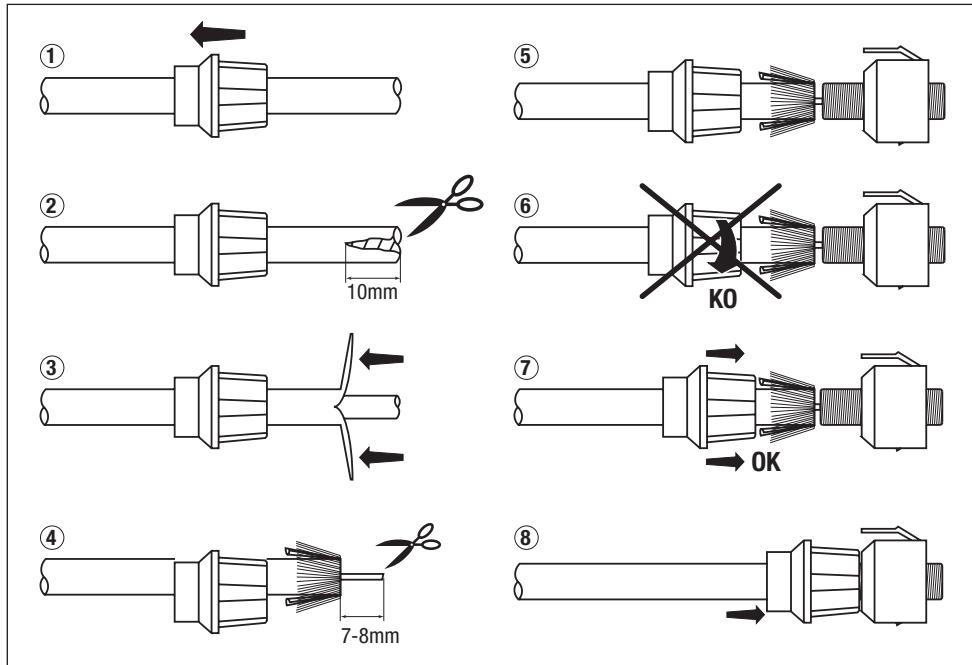
M Ø 9,5 mm
IEC 61169-2

GW 10 367
GW 12 367
GW 14 367



F
IEC 61169-24

GW 10 377
GW 12 377
GW 14 377





IT - Il simbolo del cassetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettroniche ed elettroniche.

إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عبوة التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعداً عن النفايات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. -

ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمراكز التسليم أو أعادته للناشر المخصص عند شراء جهاز جديد. من الممكن شحن المنتجات اللازم تكييفها مجاناً (دون الإلزام بشراء واحد جديد) وذلك تجاه التجزئة الذين لديهم مركز بيع لا تقل مساحته عن 400 متر مربع، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل 25 سم.

تجميع النفايات المصنوعة بكفاءة عالية لهدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الآثار السلبية المختلطة، فضلاً عن تخفيف عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها.

وتسامح شركة GEWISS بفعالية في العمليات المنظورة بتكييف الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

BE - Калі на абсталяванні ці на яго юлакоўцы змешчаны сімвал закрэсленага вядра для смесца, гэта значыць, што прадукт нельга выйдзіць разам з іншым агульным смесцем у канцы зэрміну выкарыстяння. Каўзітыўнык павінен дастаўліць адпраўаваны прадукт у цэнтр сартоўкі смесца або вяртаць яго прадаўцу при набыцці новага прадукту. Прадукты на ўтыварэнні могуць быць бліспатна (без здабычы) набыцці новага прадукту) дастаўліцца ў рознічныя крамы з плошчай гандлёвай залы не менш за 400m², калі яны маюць памер менш за 25 см. Эфектунае сартаванне смесца для экалагічнай бліспечнай утылізацыі адпраўаваных прылад дапамагаюць пазбегнуць патэнцыйнай адмоўнага ўпłyўнання на навакольнае асроддзе і здароўе людзей, а таксама стымулююць паўторнае выкарыстанне і/або перараўпракуру будаўнічых матэрыялаў. GEWISS прымае актыўны ўдзел у аперациях па правільнай утылізацыі і паўторнаму выкарыстанню або перараўпракуры электрычнага і электроннага абсталявання.

BG - Когато върху изделиято или опаковката му има поставен етикет със зачертнат кош като смет, след изтичане на експлоатационния период на изделието то трябва да се отдели от другите отпадъци. Потребителят трябва да предаде излязлото от употреба на изделия в център за разделено събиране на отпадъци или да го върне на продавача при закупуване на ново изделие. Излязлото от употреба на изделия с размери под 25 см могат да се предадат бесплатно (и без задължение за покупка на ново изделие) на търговци на дребно, чиято търговска площ е не по-малко от 400 м². Ефикасната система за разделено събиране на отпадъци и приdobъдане на излязлото от употреба на използвани изделия или последващо им рециклиране способстваат за предотвратяване на взаимните неблагоприятни въздействия върху околната среда и здравето на хората и стимулираат повторното използване на изделието и/или рециклирането на материалите, от които те са изработени. Фирмата GEWISS активно участва в мероприятията за подкрепа на правилното запазване и повторната употреба или рециклирането на електрическо и електронно оборудване.

CS - Pokud se na vybavení či obalu objeví symbol přeškrtnuté popelnice, znamená to, že produkt po uplynutí své životnosti by neměl být likvidován do směsného odpadu. Uživatel musí odnět opotřebený produkt do sběrného dvora nebo jej při nákupu nového odevzdát prodejci. Použité produkty o rozmeru menších než 25 cm mohou být bezplatně (bez nutnosti kupovat nový) odevzdány u obchodníku s prodejní plochou větší než 400 m². Správné řídění a ekologická likvidace použitých zařízení nebo jejich následná recyklace pomáhají předcházet vzniku potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a zdraví osob a podporují opakování použití a/nebo recyklaci použitých materiálů. Společnost GEWISS se aktivně účastní akcí na podporu správné likvidace, opakováního použití a recyklace elektrického a elektronického zařízení.

DA - Symbolet med den overkrydsede skraldespand på apparatet eller på emballagen angiver, at produktet, ved endt levetid, skal bortsæfes separat fra andet affald. Produktet skal overdrages til et bemyndiget affaldshåndteringscenter eller overdrages til forhandleren i forbindelse med køb af et nyt, tilsvarende produkt. Det er muligt at bortsætte produkter med dimensioner på under 25 cm, gratis og uden pligt til køb af et nyt, gennem forhandlere med forretningslokaler på mindst 400 m². En passende bortsættelse af apparatet til senere genbrug, eller miljømæssig korrekt behandling og demolerings heraf, er medvirkende til at forebygge eventuelle negative påvirkninger på miljø og helbred og fremmer genbrug af de materialer, som apparaturet består af. GEWISS deltager aktivt i handlingerne, som fremmer korrekt genbrug, genanvendelse og gevindning af elektriske og elektroniske apparater.

DE - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. GEWISS beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

EL - Το σύμβολο διαγραμμένου καδού απόρριμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το πρώτον στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απόρριμάτων. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλθεί να παραδώσει το πρώτον στο ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντηρώσαντο κατά την αγορά ενός νέου πρώτον. Στα καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμιά υποχρέωση για αγορά άλλων πρώτων, τα πρώτα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφράγματική επιπτώση για τα περιβόλλαντα και την γη και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση /ή και ανακύκλωση των ίδιων από την οποία αποτελείται η συσκευή. Η GEWISS συμμετέχει ενεργά σε δραστηριότητες που προάγουν τη σωστή επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση και την ανάκτηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

EN - If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

ES - El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

ET - Kui seadmel või pakendil on läbitriksiputatud prügikasti sümbol, siis tähenab see, et toodet ei tohi ära visata koos tavasile olmeprügiga. Kasutaja peab viima jäätmetekaitlusse antava toote sobivasse jäätmetekogumispunkti või tagastamise selle uue toote ostmisel jaetud jaamisse. Allka 25 cm mõõtmeteaga jäätmetekaitlusse antavad toodet saab viia tasuta (ilmu uue toote ostmise kohustust) jaemüükikohta, mille müügiala on vähemalt 400 m². Töhus jäätmete liigitu kogumine kasutab seadme keskkonnasõbralikus kõrvutamiseks või materjalide ülestõuse ringlusvõtmiseks aitab vältida kahjulikku mõju keskkonda ja inimeste tervisele ning toob materjalide korduvkasutust ja/või ringlusvõtu. GEWISS osaleb aktiivselt projekteides, millega toatakse õiget vabanemist elektro- ja elektroonikaeadestamist ning nende taaskasutust või ringlusvõtu.

FI - Laitteessa tai pakauksessa esiintyvä yliviavatu roska-astian symboli tarkoittaa, että käytöltäin lopputua tuote on lajiteltava erikseen muista jätteistä. Käytöltäin lopputua käytettäjän tullee huolehtia siitä, että tuote toimitetaan asianmukaiseen keräyspisteeseen tai luovutetaan jälleenmyyjälle uuden tuotteen hankkimisen yhteydessä. Myyntipinta-alaltaan vähintään 400 m²:n kokoinen jälleenmyyntiliikkeeseen on mahdollista jättää ilman erityistä ulkomittauksen alle 25 senttimetrin kokoisia, hävitettäviä tuotteita ilman ostovelvoitetta. Asianmukaisesti suoritettu jätteiden erityistä poistetun laitteiden kierrätämiseksi sekä sen käsittelymeneksi ympäristöön riitääsilläntöön haittalaissa ympäristö- ja terveysvaliutuskeskusta seikä helpottaa laitteen raaka-ainemateriaalien uudelleenkäyttöö ja/tai kierrätystä. GEWISS osallistuu aktiivisesti sähköistä ja elektronikaa tuottavien laitteiden asianmukaiseen uudelleenkäyttöö ja kierrätykseen ja keräämisen tähtäävän toimintaan.

FR - Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.



GA - Más comhartha le bosca bruscar scriosta amach atá ar an trealamh nó ar an bpacáiste, ciallainn sé seo nach cóir an tárige a chur isteach le bruscar ginearálta eile nuair atá a sheal oibre caite. Caithfidh an t-úsáideoir ar tárige caite a thabhairt chug ionad sórtála bruscar, nó é a chur ar ais chug an dioltóir nuair atá tárige nua ó cheannach. Is féidir tárige um dhiúscáirt a sheoladh saor in aisce (gan iallach tárige nua a cheannach) chug dioltóirí a bhfuil láthair diola 400m² acu, más lú iad na 25cm. Is cuideáil a balíochán sórtála bruscar um dhiúscáirt ghearr a bhealach atá neamhdhíobháilach don timpeallacht, nó a atchúrsáil dá eis sin, droch-thionchar an timpseallacht agus a shláinte dionea a sheachaint, agus spreagann sé athúasáid agus/nó atchúrsáil na n-ábháar tógála. Glacann GEWISS páirt ghniomhach in oilbriochtaí a thacaionn le tartháil cheart agus athúasáid at thechúrsáil ar threalamh leictreach agus leictreanaid.

HR - Ako na opremi ili pakiranju postoji simbol prekrivenog koša za smeće, to znači da se proizvod na kraju životnog vijeka ne smije odlagati s ostalim, običnim otpadom. Korisnik stari proizvod mora odnijeti u reklanžni centar ili ga vratiť trgovcu prilikom kupnje novog proizvoda. Ako su manji od 25 cm, proizvodi koji treba zbrinuti mogu se besplatno predati (bez obveze kupnje novih proizvoda) trgovcima čiji je prodajni prostor ukupne površine najmanje 400 m².

Pravinil sortiranje u ekološko zbrinjavanju otpadnih uredaja, kao i njihovo kasnije recikliranje, pomaže pri očuvanju okoliša i ljudskog zdravlja te potiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje sirovina. GEWISS aktivno sudjeluje u pravilnom zbrinjavanju otpada i promiče ponovnu upotrebu ili recikliranje električne i elektroničke opreme.

HU - Az áthúrozott kuka jelzése, ahol ez a terméken illetve a csomagoláson megtalálható, azt jelzi, hogy a termék hasnos élettartama végén az egyéb hulladékotól külön kell összegyűjteni. Mikor már nem használják, a felhasználó tudja, hogy a termék elutasítja a megfelelő hulladékgyűjtőbe, vagy viszszadája a visszatérítőnek, amikor egy új terméket megvásárol. A legalább 400 m² értékesítési területen visszatérítőnkön ingyen leadhatod, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. A megfelelő selektív hulladékgyűjtéssel a már nem használt készülék továbbít a környezetvédelmi szempontból megfelelő üjrafelhasználásra, hulladékkezelésre és ártalmatlanításra, amivel elkerülhetők az esetleges negatív környezeti és egészségrisztos hatások, valamint elősegít a felszerelést alkotó anyagok üjrafelhasználását és/vagy visszaforgatását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a müveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, üjrafelhasználását, és hasznosítását segítik el.

KK - «Койилган сегет тәнбасы жабдықта немесе бұмада пайда болса, бұл өнім қызмет мерзімі соңында басқа жалпы калдықпен бірге тасталмау керектігін білдіреді. Пайдаланушы тозған өнімді сұрыйтаптап қалдық орталығына тастауы керек немесе жаңа біреуін сатып алу кезінде оны бөлшектеп сатышыға қайтарыныз. Тасталатын өнімдер ешкемпес 25 см кіши болса, кемде 400 см² сатып алынымаға ие болшектеп сатышылағы ақысы (шебіл жаңа сатып алу міндеттемесінсі) берлуга мүмкін. Пайдаланылған құрьылыштың ортаса сәйкес тастауы арнапта сұрыйтаптап қалдық топтасмын немесе онын жүйелі қайта ендеу ортага және адамдар денсаулығына ықтимал теріп әсерлерді болдырымаға комектеседі және құрьылыш материалдарын қайта пайдалануға немесе қайта өндеге мүмкіндік береді. GEWISS актив өткізу үймінде электропаркеттің жұмыстарды бөлсендің түрде қолға аладу.

LT - Jei prieitaisas ar pakuoja yra pyärmästävät erilaisten järjestelmien ja laitteiden käytöllä. Naudotuojas nebaudojama prieitaisa turi gržinti į rūšiuojamą atlieku centrą arba pirkdamas naujų, senųjų gržinti pardavėjui. Produktus galima gržinti utilizuoti nemokamai (be įsipareigojimo įsigityti nauju produkta) pardavėjams, kurių pardavimų sąlygos sudaro bent 400 m², jei prieitaisas neužsira 25 cm dydžio. Efektivus panaudoti prieitaisas surinkimas ir tolimesnis perdibimas ne tik padeda sunauminti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, bet ir skatinia pakartotinių statybinių medžiagų panaudojimą ir / arba perdibimą. „GEWISS“ aktyviai prisideda prie veiklos, skirtos surinkti nebaudojamą elektrinę ir elektroninę įrangą. Jos komponentus panaudoti pakartotinai arba tinkamai perdibti.

LV - Ja uz iekārtas vai tās iepakojuma redzams novirotis atruktimu umas simbols, tas nozīmē, ka šo preci tās kalpošanas mižā beigās nedrīkt izmest kopā ar pārējiem atruktimiem. Nolietotā prece ir jānodedz atrukumu šķirošanas centrā, vājānodedz atpakaļ tās mazumtirgotajam, brīdi, kad iegādājaties jaunu. Nolieto to preci var nodot utilizēšanai bez maksas, jebkura mazumtirgotajam ar tirdzniecības platību vismaz 400m², ja to izmērs nepārsniedz 25cm. Efektīva un viedai draudzīga savāktā, saķiņto atrukumu utilizācija vai to otrreizējā pārstrāde, palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, un veicina celtīniecības materiālu atvieglojumu izmantošanu un/vai pārstrādi. Uzņēmums GEWISS aktivā balstā pareizu elektrošķītni un elektronisko iekārtu utilizāciju un atvieglojumu izmantošanu vai pārstrādi.

MT - Jekk is-simbolu tal-kontenitur tal-iskart maqtugh jidher fuq it-taghmîr jew l-imballagg, dan ifisser li l-prodotti ma għandu inkluż ma skart iehor ġenerali fi tmieġi cikku tal-hajja tiegħi. L-utent għandu jieħu l-prodotti qadim q-faċċentral tal-iskart magħħiż, jew ġiżiż rorha jistgħu jigu konsejnati minnhaq hlas (minnhaq ħ-ebdha obbligu ta' xixi ġidid) li l-bejjiegħa b'zona ta' bejgh ta' mill-anqas 400m², jekk ikun fihom anqas minn 25cm. Għiex effiġġent tal-iskart magħħi għar-rimmi favur l-ambient tal-apparat uż-żu, jew ir-riċċiġlaġ sussegwenti tiegħi, jgħiex lejva l-effetti negativi potenzjal fuq l-ambient u-saħħa tan-ies, u-jinkorġixxi u-l-żu mill-għid u-jew ir-riċċiġlaġ tal-materjalji tal-kostruzzjoni. GEWISS tiehu sehem b'mod attiv l-operazzjoni jippli li jsostu l-irkup kurrett u l-żu mill-għid jew ir-riċċiġlaġ tiegħi tagħrif elektroku u elektroniku.

NL - Het symbol van de doorkruiste afvalbak, dat op het toestel of de verpakking staat, geeft aan dat het product aan het einde van de nuttige levensduur niet samen met het andere afval mag worden afgeweerd. Na gebruik dient de gebruiker het product naar een geschikt centrum voor gescheiden inzameling te brengen of het aan de verkoper terug te geven bij aankoop van een nieuw product. Bij verkopers met een verkoopruimte van tenminste 400 m² kunt u de te verwerken producten die kleiner zijn dan 25 cm gratis inleveren zonder afnameverplichting. De gescheiden inzameling van het afgedankte toestel en de milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering ervan dragen bij tot het voorkomen van mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de gezondheid en bevordert het hergebruik en/of het recycelen van de materialen waaruit het toestel bestaat. GEWISS neemt actief deel aan de activiteiten die het correcte hergebruik, recyclen en terugwinnen van elektrische en elektronische apparatuur bevorderen.

NO - Symbolo med soppelkasse med kryss over, når det finnes på apparatet er emballasjen, angir at produktet på sluttet av levetiden må samles inn separat og ikke kastes sammen med husholdningsavfall. På slutten av levetiden er man ansvarlig for å levere produktet til et eget oppsamlingssenter for spesialavfall, eller returnere det til forhandleren når du kjøper et nytt produkt. Hos forhandler med et butikkareal på minst 400 m² kan man levere inn grått, uten klat til kjøp, produkt som skal avhendes, så fremt det er mindre enn 25 cm. Riktig kildesortering av apparatet for oppsamling av utrangert utstyr for gjenvinning, behandling og miljøvennlig avhending, bidrar til å forhindre negative miljø- og helseproblemer, og fremmer gjennbruk og/eller resirkulering av materialer som utstyr består av. GEWISS deltar aktivt i aktivitetene som fremmer riktig gjennbruk, resirkulering og gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

PL - Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu lub opakowaniu wskazuje, że po upływie okresu eksploatacji nie wolno wyrzucać produktu do zwykłych pojemników na odpady, lecz należy poddać go oddzielnego utylizacji. Po upływie okresu eksploatacji, na użytkownika spoczywa obowiązek przekazania produktu do odpowiedniej placówki zberającej odpady lub dostarczenia go sprzedawcy w przypadku nabycia nowego produktu. Produkty do utylizacji o wymiarach nieprzekraczających 25 cm można bezpłatnie przekazać do sprzedawców dysponujących powierzchnią handlową o wielkości przyznajmiej 400 m², bez obowiązku zakupu nowych urządzeń. Selektywna zbiorka odpadów umożliwiająca skierowanie do recyklingu, przetworzenia i unieszkodliwienia w sposób przyjazny dla środowiska urządzeń wycofanych z użycia, przyczynia się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i dla zdrowia orazumożliwia ponowne wykorzystanie i/lub recykling materiałów, z których wykonano urządzenia. GEWISS uczestniczy aktywnie w działaniach mających na celu prawidłową reutylizację, recykling i odkrywy urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

PT - O simbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no dia da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigaçāo de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar inicio à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

RO - În cazul în care este aplicat pe echipament sau pe pachet semnul cosului de gunoi barat, acesta indică faptul că produsul trebuie să fie separat de alte deșeuri la sfârșitul duratei sale de viață în vederea eliminării. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să îndreptează produsul unui centru de reciclare diferențiată corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționează un nou produs. În cazul distributorilor cu suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încrengătura gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colecțarea diferențiată în vedereă trimiterii ulterioare a dispozitivului către centrele de reciclare, tratare și eliminare contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului și sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor care intră în alcătuirea echipamentului. GEWISS participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

RU - Наличие на приборе или упаковке символа перечеркнутого мусорного бака указывает о том, что отслужившее изделие должно утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. Пользователь обязан сдать отслужившее изделие в надлежащий пункт разделенной утилизации отходов или передать его в розничную торговую организацию при покупке нового изделия. Розничные торговые организации с торговой площадью более 400 м² принимают на утилизацию бесплатно, без обязательства совершения покупки, изделия с размерами до 25 см. Правильная раздельная утилизация приборов с их последующим направлением на вторичную переработку или экологически безопасное захоронение позволяет уменьшить негативные воздействия на окружающую среду и здоровье людей и способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. GEWISS принимает активное участие в мероприятиях по обеспечению правильной вторичной переработки и утилизации электрического и электронного оборудования.

SK - Ak sa na zariadení alebo obale vyskytuje symbol prečiarknutého odpadkového koša, znamená to, že výrobok nesmie byť po ukončení jeho životnosti zahrnutý do iného všeobecného odpadu. Používateľ musí vziať spotrebovaný výrobok do strediska triedeneho odpadu alebo ho vrátiť obchodníkovi pri kúpe nového výrobku. Výrobky na zneškodenie je možné bezplatne (bez povinnosti akéhokoľvek nového nákupu) vrátiť obchodníkovi s predajnou plochou ajmnejenej 400 m², ak merajú menej ako 25 cm. Efektívnej zber triedeneho odpadu na ekologickú likvidáciu alebo ďalšiu recykláciu použitého zariadenia pomáha pri prevencii možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie obyvateľstva a podporuje opäťovné použitie a/alebo recykláciu konštrukčných materialov. Spoločnosť GEWISS sa aktívne podieľa na činnostach, ktoré podporujú správne zužitkovanie a opäťovné použitie alebo recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

SL - Če je na opremi ali na embalaži simbol prečrтанega smetnjaka, to pomeni, da izdelek ob koncu življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj s splošnimi odpadki. Uporabnik mora odsluženi izdelek odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrmiti trgovcu. Izdelek, ki jih je treba odstraniti, je mogoče brezplačno (brez obveznosti nakupa) izročiti trgovcu, ki imajo vsaj 400 m² prodatih površin – pod pogojem, da izdelek meri manj kot 25 cm. Učinkovit sistem ločenega zbiranja odpadkov za okolju prijavno odstranjevanje odsluženih naprav in recikliranje pomaga priomejavanju negativnega vpliva na okolje in zdravje ljudi, ter spodbuja ponovno uporabo oz. recikliranje surovin. GEWISS aktivno sodeluje pri dejavnostih v podporo pravilnemu zbirjanju ter ponovni uporabi oz. recikliranju električne in elektronike opreme.

SV - Symbolen med den överkorsade soppannan på apparaten eller på förpackningen betyder att produkten vid slutet av dess livslängd ska källsorteras separat från annat avfall. Efter användningen, ska användaren lämna in produkten till ett lämpligt källsorteringscenter eller återlämna den till återförsäljaren därför han köper en ny produkt. Hos återförsäljare med en försäljningsytan på minst 400 m² går det gratis återlämna produkter att källsortera, utan skyldighet att köpa en ny produkt, om de är mindre än 25 cm. En lämplig källsortering av din gamla apparat för återvinning, behandling och miljövänligt bortskaffande bidrar till att undvika negativa effekter på miljön och hälsosäker och främjar återanvändningen och/eller återvinningen av material som apparaten består av. GEWISS deltar aktivt i åtgärder som främjar en korrekt återanvändning, återvinning och återställning av elektriska och elektroniska apparater.

TR - Ekipman ya da ambalaj üzerinde çarpı bulunan çop kovası sembolü var ise, bu simbol ürünün çalışma süresi bitiminde diğer genel atıklar arasında dahil edilmemesi gerekliliği anlamına gelmektedir. Kullanıcı ekipmenin kullanımını bitirdikten sonra atıkları bir kategori olarak ayırt etmemek gerekmektedir. Bertaraf edileceğimiz, ebatlarının 25 cm'den fazla olmasına rağmen, 400 m²'lik bir satış alanı içerisinde satıldığında, bu atıkları teslim edilebilmektedir.

Kullanılan cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılım atık toplama uygulaması ya da cihazın geri dönüştürülmesi, insanlar ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkileri gidermeye yardımcı olmakta ve inşaat malzemelerinin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. Gewiss, elektrikli ve elektronik ekipmanların doğru bir şekilde kurtarılması ve yeniden kullanılmış veya geri dönüştürülmüşse yardımcı olan çalışmalarla etkin olarak yer almaktadır.

ZH - 如果设备或包装上带有打叉的垃圾桶符号，则表示产品使用寿命到期后不得与其他普通废品混合处置。用户必须将废旧产品送往垃圾分类中心，或在购买新产品时将废旧产品交返零售商。如果废弃产品的尺寸在25 cm以内，可免费交给销售面积在400 m²以上的零售商（无需购买新设备）。通过高效的废品分类收集进行废旧设备的环保处置或后续循环利用，有助于避免对环境和人类健康造成潜在的不利影响，并鼓励人们反复利用和/或循环利用建筑材料。GEWISS积极投身反反复用或循环利用电子和电气设备的举措。



IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti. **AR** لاتسلمهـا إلـى الـمستـخدمـ الـنهـاـيـيـ، تجـبـ أيـ سـوـءـ اـسـتـخدـمـ أوـ عـيـثـ أوـ إـجـارـهـ تـعـديـلـاتـ، التـزمـ بـالـشـرـيـعـاتـ السـارـيـةـ فـيـ بـيـتـهـ بـالـنـظـامـ. **BE** Прітрымлівачесі інструкцій і заховуйце її бліскучу пры дастаўды да канчатковага карысцільніка. Пазбягайце няправільнага выкарыстання, пашоджання і мадыфікацыі. Забяспечайце адпаведнасць сістэмам згучымым правілам - **BG** Следайте тези інструкции и ги схранявайте на беззапасно място до доставката или до краиния потребителя. Избегайте всяках неправильнай употребы, подправяне и изменення. Слэзвайтэ дзеяствашце разлоредбі относно сістэм - **CS** Postupujte podle instrukci a uschovávejte ju za účelem dodávky koncovému užívateľovi. Vyvarujte sa jakéhokoľiv nesprávneho použitia, neodborné manipulácie a úprav. Dodržujte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov - **DA** Følg anvisningerne og gem dem til videregivelse til sluttbrugeren. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Overhold de gældende regler for anlæggene - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unsachgemäß Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - **EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες και φυλάξτε τις ώπλα για την πρόσβαση στο τελικό χρήστη. Αποφύγετε κάθε ακατάλληλη χρήση, παρεμβάσεις και προτοποιήσεις. Τηρείτε τους ισχυόντες κανονισμούς από τη εγκατάστασης - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones - **ET** Järgige juhised ja hoidke neid lööksakusataja tarvis ohutus kohas. Vältige väärkasutust, ümbertegemist ja muudatust. Järgige süsteemide kohta kehtivaid määritusi - **FI** Noudata objeita ja säilytä ne laitteen lopukäytäjälle luovuttamista varten. Vältä virheellistä käyttöä, laitteiston peukaloitnia ja muutosten tekemistä siihen. Noudata laitteistoja koskevia voimassa olevia säännöksiä - **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Eviter tout usage improprie, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - **GA** Lean ar tróreacha agus coinnigh sábháilte iad ar mhaithe le bheithe curtha ar aghaidh chug ais déiseoir deiridh. Ná déan iad a mhi-úsáid, cur isteach orthu ná iad a mhodhnú. Cíolgh leis na rialachán atá i bhfeidhne faoi láthair maidir leis na córais - **HR** Slijedite upute i čuvajte ih na sigurnom kako biste ih mogli isporučiti krajnjem korisniku. Izbjegavajte nepravilan način upotrebe, neovlašteno mijenjanje i izmjene. Pridržavajte se trenutno važećih propisa po piljanu sustava - **HU** Kövess az utasításokat és örizze meg azokat a végegységnél használni, a változtatásokat és módosításokat. A rendszereken vonatkozó érvényben lévő szabályozásokkal összhangban járon el. - **KK** Нұсқалардың орындағы және оны түки пайдаланушыга жеткүй шүйн қарында сакташы. Кеңелген дүрс үндіс пайдалана байгау, жасанды қыширмас жасау жөн күрьыштын ешгеру же берменді. Жүйелерге қатысты аймадағы ережелерді үстәндишы - **LT** Laiķikytes Instrukciju ir pasidēkite jas saugioje vietoje, kad galutinēmē perduoti galutinūnu naudotojui. Venkite netinkarni naudojimui, neleistinymui ir modifikacijui. Laiķikytes galijojanči taislyk, susijusi su sistemomis - **LV** Nēmiet vairāk instrukcijas un saglabājet tās, lai nodotu tās gala lietotājam. Izvairieties no iebikādas jaunprātīgas izmantošanas, viltošanas un modifikācijām. Rikojieties saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu - **MT** Segui l-istruzzjoni jiet u zommhom sikuri lill-utent ahjari. Evita kawlkunwe uż użu, tbaghblis u modifika. Kun konform mar-regolamenti attwali firrigward tas-sistemi - **NL** Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan de eindklant. Vermijd elk oneigenlijk gebruik, gesleutel en wijzigingen. Neem de bestaande normen op van installaties in acht - **NO** Følg instruksene og oppbevar de for å overlevere de til sluttbrukeren. Unngå uegnet bruk, tutklinger eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene - **PL** Postępuwać zgodnie z instrukcjami i przechoywacją je zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w celu dostarczenia do użytkownika końcowego. Nie dopuścić do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzenia zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów - **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înțâmpina în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele - **RU** Соблюдайте требования инструкции, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте ненадлежащего использования, вмешательства и изменений конструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроустановок - **SK** Postupujte podľa inštrukcií a uschovávejte ihu na užívateľa, ktorý ju neskorbie. Vyuvarujte sa akéhokoľvek nesprávneho použitia, neodbornej manipulácie a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov - **SL** Upoštevajte navodila in jih skrbno hranite, da jih boste lahko predali končnemu uporabniku. Izogibajte se napačni uporabi, ponaranjuju in kakršnim korr spremembam. Upoštevajte veljavne predpise o sistemih - **SV** Följ instruktionerna och förvara dem för överlämning till slutvändanden.Undvik all slags olämplig användning, manipulerung och ändringer.Respektera gällande lagstiftning för systemen - **TR** Tıpmatlara takip edin ve son kullanıcuya teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımdan, kurcalamaktan ve değişiklikler yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkin yürürlükteki düzenlemelere uyın - **ZH** 遵循相关指示，并将其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规定

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:
Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111

8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì - venerdì - monday - friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com